

ANTHEM® AIRBRUSH

155

DUAL ACTION, INTERNAL MIX
DOBLE ACCIÓN, MEZCLA INTERNA
DOUBLE ACTION, MÉLANGE INTERNE
DOUBLE-ACTION, INTERNAL MIX



BASIC INSTRUCTION GUIDE
for additional instruction go to
www.badgerairbrush.com/airbrushes.asp
for replacement/spare parts go to
www.badgerspareparts.com

GUÍA DE INSTRUCCIONES BÁSICAS
para instrucciones adicionales, visite
www.badgerairbrush.com/airbrushes.asp
para partes/repuestos, visite
www.badgerspareparts.com

GUIDE D'INSTRUCTIONS DE BASE
pour obtenir des instructions supplémentaires, allez à
www.badgerairbrush.com/airbrushes.asp
pour remplacement/rechange Pièces aller à
www.badgerspareparts.com

GRUNDLEGENDE ANLEITUNG
für weitere Anweisungen gehen
www.badgerairbrush.com/airbrushes.asp
Ersatz/Ersatzteile finden Sie Teile
www.badgerspareparts.com

ANTHEM® 155® • The most user friendly airbrush – preferred by professionals yet great for entry level • Easy to use and maintain • Patented rear needle release for fast eedle access • Single nozzle/needle design • Self-centering nozzle assembly • Excellent for virtually all airbrush applications, from model finishing to custom automotive art – T-shirt painting to mural painting • Pencil line – 2" spray pattern • Sprays properly reduced enamels, lacquers, and acrylics – including Badger Air-Opaque®, Air-Tex®, ImagineAir® and MODELflex® airbrush colors.

ANTHEM® 155® • El aerógrafo más fácil de usar – preferido por los profesionales pero también ideal para principiantes • Sencillo de usar y mantener • Sistema de desabrado trasero patentado para un rápido acceso a la aguja • Diseño de boquilla/aguja única • Conjunto de boquilla autocentrante • Ideal virtualmente para todas las aplicaciones de aerógrafos, desde el acabado de modelos al fileteado personalizado de automóviles – Pintado desde remeras y playeras hasta murales • Patrones de atomización desde trazo de lápiz hasta 50 mm (2") de ancho • Atomiza esmaltes, lacas y acrílicos adecuadamente reducidos, incluidos los colores para aerógrafo Badger Air-Opaque®, Air-Tex®, ImagineAir® y MODELflex®.

ANTHEM® 155® • L'aérographe le plus facile à utiliser – préféré par les professionnels, quoiqu'il soit parfait pour le niveau des débutants • Facile à utiliser et à entretenir • Libération du pointeau arrière brevetée pour un accès rapide du pointeau • Conception avec simple buse/pointeau • Assemblage de la buse à centrage automatique • Excellent pour pratiquement toutes les applications de l'aérographe, de la finition de modèles à part de la décoration pour l'automobile – De la peinture des T-shirts à la peinture des murales • Ligne de crayon – motif de peinture de 2" • Vaporise les émaux correctement réduits, les laques et les acryliques – comprenant les couleurs d'aérographe Air-Opaque®, Air-Tex®, ImagineAir® et MODELflex® de Badger.

ANTHEM® 155® • Das Modell 155 Anthem ist eine sehr benutzerfreundliche Airbrush – bevorzugt von Profis, jedoch ideal für Anfänger. Einfache Bedienung und Reinigung. Patentierter Nadelzugriff zur schnellen Reinigung. System mit nur einer Nadel/Düse. Selbstzentrierende Düse. Ausgezeichnet für alle Airbrusharbeiten vom Modellbau bis zu Autolackreparaturen, von T-Shirt Design bis zu Wandmalereien. Sprühbreite von Bleistiftstrich bis 5cm. Versprüht entsprechend verdünnte Emaille-, Lack- und Acrylfarben, einschließlich Badger Air-Opaque®, Air-Tex®, ImagineAir® und MODELflex® Airbrush-Farben.

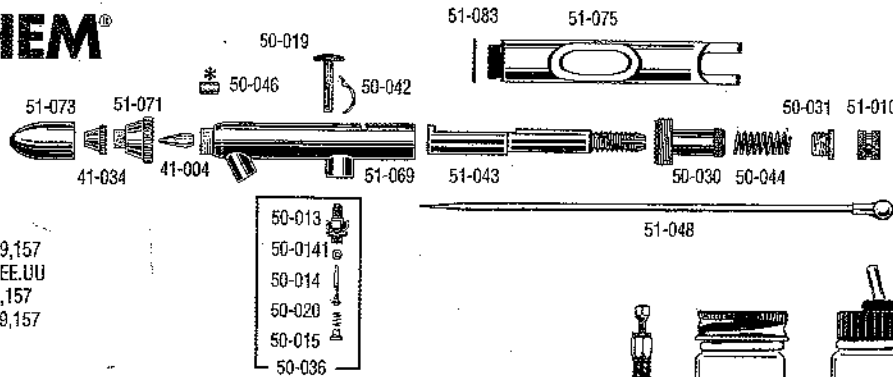
Includes airbrush, air hose, jars, jar adaptor, and instructions

Incluye aerógrafo, manguera de aire comprimido, jarras, adaptador de jarra e instrucciones.

Comprend l'aérographe, le boyau d'air, les bocaux, l'adaptateur de bocal et les instructions

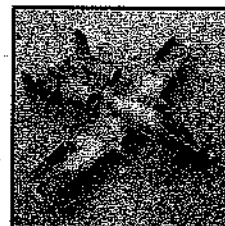
Enthält Airbrush, Luftschlauch, Farbtöpfe, Sauganschluss und Anleitung

ANTHEM® 155®



U.S. Patents #5,779,157
#5,779,157 de los EE.UU
U.S. Brevet #5,779,157
U.S. Patents #5,779,157

*NOTE: If needle bearing (50-046) needs replacement, return to manufacturer. Part cannot be replaced by owner.
*NOTA: Si es necesario reemplazar el cojinete de la aguja (50-046), envíe el producto al fabricante. El usuario no puede reemplazar esta pieza.
*NOTE: Si le siège du pointeau (50-046) doit être remplacé, retournez-le au fabricant. La pièce ne peut pas être remplacée par le propriétaire.
*HINWEIS: Airbrush bitte einschicken, falls die Nadeldichtung (50-046) ersetzt werden muss. Teil kann nicht vom Anwender ausgetauscht werden.



BADGER AIR-BRUSH CO.
9128 W. Belmont Ave • Franklin Park, IL 60131
website: www.badgerairbrush.com

ANLEITUNG FÜR 155

L'aérographe Anthem 155 est un aérographe à double action, à alimentation par siphon, à mélange interne. Il va fonctionner à 20-40 psi. Le Anthem va vaporiser les acryliques, les encres, les teintures, les acryliques correctement réduits, les laques et les émaux prêts pour l'aérographe ainsi que les vernissages éclaircis et les enduits transparents.

Assemblage et fonctionnement - Attachez le boyau d'air (50-2010) à la source d'air (lorsque la source d'air est FERMÉE). Tout en tenant le boyau d'air dans votre main (à l'extrémité du boyau opposée à la source d'air), attachez l'aérographe au boyau en le tournant doucement dans le sens horaire. Serrez solidement à la main le boyau dans l'aérographe.

Ouvrez l'alimentation d'air. Réglez la pression d'air à environ 30 psi. Attachez le bocal (50-0052), contenant le matériel à pulvériser, sur l'aérographe en insérant la tige de l'adaptateur du bocal (50-208) dans la tige de raccordement du bocal localisée à la base du corps de l'aérographe. Faites tourner légèrement l'adaptateur du bocal dans le sens anti-horaire pour fixer le bocal en place. Pour enlever le bocal, tirez-le vers le bas en tournant dans le sens horaire.

Pour faire fonctionner l'aérographe, appuyez sur le déclencheur (50-019). Ceci va faire passer le flux d'air dans l'aérographe. Après avoir appuyé sur le déclencheur, glissez le déclencheur vers l'arrière pour relâcher la couleur. Plus le déclencheur est glissé vers l'arrière, plus la quantité de couleur relâchée est grande. La dimension du motif du jet est déterminée par la quantité de couleur vaporisée et par la distance entre l'aérographe et la surface à vaporiser; une ligne mince est obtenue en vaporisant près de la surface en glissant légèrement le déclencheur pour relâcher une petite quantité de couleur; une dimension plus grande du motif du jet est obtenue en glissant le déclencheur plus loin vers l'arrière afin de relâcher plus de couleur et en travaillant de façon plus éloignée de la surface. Expérimentez avec votre aérographe afin d'apprendre le fonctionnement du déclencheur et la façon qu'il travaille. Amusez-vous tout en faisant des essais et en apprenant à utiliser votre aérographe. Vous pouvez aussi désirer augmenter ou diminuer le réglage de la pression de 10 psi pour voir quelle pression fonctionne mieux pour vous.

Pour nettoyer : Le moyen pour conserver un aérographe propre est de ne pas permettre que de la peinture durcisse (sèche) à l'intérieur. Ceci peut être accompli en vaporisant un nettoyeur dans l'aérographe entre les couleurs et quand vous rangez l'aérographe pour toute durée de temps. Attachez simplement une bouteille de l'agent de nettoyage approprié sur votre aérographe, comme vous l'avez fait pour la couleur, et vaporisez-le à travers l'aérographe jusqu'à ce que celui-ci ressorte clair.

Si la peinture durcit (sèche) dans l'aérographe, vous devez essayer de rincer l'aérographe à l'envers. Ceci est fait en appuyant sur le déclencheur et en étouffant le flux d'air de l'aérographe à la buse (serrez un linge doux ou une serviette de papier par-dessus la buse de l'aérographe) tout en glissant le déclencheur comme lorsque vous vaporisez. Ceci va dévier et faire retourner l'air vers la chambre de l'aérographe et faire décoller toute matière séchée et l'envoyer dans la bouteille de nettoyage (vous allez voir un bouillonnement dans le nettoyeur si c'est bien fait). Après le rinçage à l'envers, il est recommandé d'utiliser une nouvelle bouteille de nettoyeur et de vaporiser un nettoyeur propre à travers l'aérographe avant de continuer à utiliser l'aérographe. Le démontage devrait être rarement nécessaire si ces deux étapes sont suivies (à moins qu'il ait été permis que de la peinture durcisse dans l'aérographe pour une période de temps prolongée). Si un démontage semble nécessaire, n'enlevez et ne nettoyez seulement que les pièces qui viennent en contact avec l'assemblage de la buse à peindre (41-034, 51-071, 41-004) et le pointeau (51-048). Appelez Badger Air-Brush Co. au +1-847-678-3104 pour l'assistance nécessaire.

Pour de l'information supplémentaire sur l'utilisation, le nettoyage et l'entretien de votre nouvel aérographe Badger, veuillez visiter notre site web au www.badgerairbrush.com ou appelez-nous au +1-847-678-3104 pour demander un catalogue ou un livret d'instruction plus détaillé sur votre aérographe. En Europe, vous pouvez obtenir de l'information, des manuels plus détaillés, des conseils et le service de réparation Badger au www.intl-trade.eu.

ANLEITUNG FÜR 155

Das Modell 155 Anthem ist eine Double-Action/Saugsystem Airbrush. Der Betrieb erfolgt mit 1-3 bar (20-40psi). Dieses Modell kann für verdünnte Acrylfarben, Tinten, Farbmittel, Lacke, Emaillifarben, verdünnte Glasierungen und Klarlacke verwendet werden.

Anwendung - Luftschlauch (50-2010) an Druckluftquelle anschliessen (Luftquelle abgeschaltet). Das andere Ende des Luftschlauches an die Airbrush anschrauben und leicht anziehen.

Die Druckluftquelle einschalten. Den Druck auf ca. 2 bar einstellen. Den Farbtopf (50-0052) mit der zu sprühenden Flüssigkeit unter Verwendung des Sauganschlussschlecks (50-208) mit einer „Drehung am Ansaugstutzen“ unterhalb der Airbrush befestigen. Mit einer leichten Drehung und leichtem Zug kann der Farbtopf wieder entfernt werden.

Den Fingerhebel (50-019) der Airbrush nach unten drücken, dadurch wird die Luftzufuhr eingeschaltet. Zum Sprühen von Farbe den Fingerhebel nach hinten ziehen. Je weiter der Fingerhebel nach hinten bewegt wird, um so mehr Farbe wird versprüht. Die Sprühbreite wird durch die Farbmenge bestimmt und wie weit die Airbrush von der Oberfläche entfernt ist. Eine feine Linie erhält man indem die Airbrush nahe an der Oberfläche gehalten wird und der Fingerhebel nur ein klein wenig nach hinten gezogen wird, damit nur etwas Farbe austritt. Ein breite Linie erhält man in dem die Airbrush weiter entfernt von der Oberfläche gehalten wird und der Fingerhebel weiter nach hinten gezogen wird. Ausprobieren bzw. Üben ist wichtig, um den Umgang mit dem Fingerhebel zu erlernen - viel Spass dabei. Eventuell sollten Sie den Druck um ca. 0,5 bar nach oben bzw. unten nachregeln, um den für Sie besten Arbeitsdruck zu ermitteln.

Reinigung: Das wichtigste ist Farbe nie in der Airbrush antrocknen zu lassen. Um dem vorzubeugen kann man zwischen Farbwechsel oder vor einer Pause den entsprechenden Reiniger durch die Airbrush sprühen. Man bringt einfach einen mit Reiniger gefüllten Farbtopf an der Airbrush an und sprüht bis keine Farbe mehr austritt.

Sollte trotzdem Farbe in der Airbrush antrocknen, kann man die Airbrush ausspülen. Dies erreicht man durch Bedienen des Fingerhebels und gleichzeitigem Verschliessen des Kopfes der Airbrush (mit einem Papier- oder Stofftuch den Kopf der Airbrush verschliessen). Dadurch wird die Druckluft zurück in die Airbrush gezwungen und löst dadurch angebackene Farbreste, welche dann im Farbtopf erscheinen (bei korrekter Ausführung bilden sich Luftblasen im Farbtopf). Nach dem Ausspülen sollte man nochmals sauberen Reiniger durch die Airbrush sprühen bevor neue Farbe versprüht wird. Zerlegen der Airbrush sollte selten notwendig sein, wenn diese Hinweise beachtet werden (ausser Farbe hatte ausreichend Zeit zum antrocknen). Sollte ein Zerlegen notwendig erscheinen, müssen nur Teile entfernt und gereinigt werden, welche mit Farbe in Berührung kommen (Kopf 41-034, 51-071, 41-004 und Nadel 51-048). Bei Fragen kann Badger unter +1-847-678-3104 erreicht werden.

Weitere Informationen zur Anwendung, Reinigung und Pflege von Badger Airbrushes stehen unter www.badgerairbrush.com zur Verfügung oder rufen Sie uns unter +1-847-678-3104 an, um einen Katalog oder eine ausführlichere Bedienungsanleitung zu erhalten.

In Europa erhalten Sie Informationen, ausführliche Bedienungsanleitungen und Tips unter www.intl-trade.eu. Unseren Badger Reparatur-Service erreichen Sie dort ebenfalls.

INSTRUCTIONS FOR 155™

The 155 Anthem airbrush is a dual action, siphon feed, internal mix airbrush. It will operate at 20-40 psi. The Anthem will spray airbrush-ready acrylics, inks, dyes, properly reduced acrylics, lacquers, and enamels, as well as thinned glazes and clear coats.

Set-up and operation - Attach air hose (50-2010) to air source (while air source is OFF). Holding air hose in hand, attach airbrush to air hose (at hose end opposite air source) by gently turning in clockwise motion. Finger tighten air hose snugly onto airbrush.

Turn on air supply. Set air pressure to approximately 30 psi. Attach jar (50-0052), containing material to be sprayed, to the airbrush by inserting stem of the jar adaptor (50-208) into the jar connector stem located on the bottom of the airbrush body. Give the jar adapter a slight counter-clockwise turn to secure the jar in place. To remove jar, pull down and rotate in a clockwise direction.

To operate the airbrush, depress the trigger (50-019). This will generate air flow through the airbrush. After depressing the trigger, pull the trigger back to release color. The further the trigger is pulled back, the greater the amount of color released. The size of the spray patterned is determined by the amount of color being sprayed and the distance the airbrush is held from the surface to be sprayed; a fine line is achieved by spraying close to the surface with a slight pull on the trigger to release a small amount of color; a broader spray pattern is achieved by pulling further back on the trigger to release more color and by working further away from the surface. Play with your airbrush to learn the triggering and see how it works. Have fun while testing and learning to use your airbrush. You may also wish to adjust pressure 10 PSI up or down to see what pressure works best for you.

To clean: The key to keeping an airbrush clean is to not let paint set up (dry) in it. This can be done by spraying cleaner through the airbrush between colors and when setting the airbrush to rest for any length of time. Simply attach a jar of the appropriate cleaning agent to your airbrush, just as you did color, and spray it through the airbrush until it comes out clear.

Should paint set up (dry) in the airbrush, you should try to "backflush" the airbrush. This is done by depressing the trigger and suffocating the air flow of the airbrush at the nozzle (pinch a soft cloth or paper towel over the airbrush nozzle) while pulling back on the trigger as if spraying. This will deflect the air back into the airbrush chamber and loosen any dried material sending it into the cleaning bottle (you will see the bubbling in the cleaner if being done correctly). After back flushing it is advisable to use a new clean jar of cleaner and spray fresh cleaner through the airbrush before resuming use of the airbrush. Disassembly should rarely be required if these two steps are followed (Unless paint has been allowed to set in the airbrush for a prolonged period time). Should disassembly seem necessary, only remove and clean the parts that come in contact with paint nozzle assembly (41-034, 51-071, 41-004) and needle (51-048). Call Badger Air-Brush Co. at 1-800-AIR-BRUSH for necessary assistance.

For additional information on using, cleaning, and maintaining your new Badger airbrush, please visit our website at www.badgerairbrush.com or call us at 1-800-AIR-BRUSH to request a catalog or a more comprehensive instruction booklet for your airbrush. In Europe you can obtain information, more comprehensive manuals, tips and Badger repair service at www.intl-trade.eu.

INSTRUCCIONES DEL MODELO 155

El aerógrafo 155 Anthem es de doble acción, alimentación por sifón y mezcla interna. Funciona con una presión de 20-40 psi. Atomiza tintas, tinturas y acrílicos preparados para aerógrafos, lacas, esmaltes y acrílicos adecuadamente reducidos, como también capas transparentes ("clear coat") y barnices diluidos.

Preparación y operación - Conecte la manguera (50-2010) a la fuente de aire comprimido (mientras la fuente está desactivada). Sosteniendo la manguera en la mano, conecte el aerógrafo (al extremo de la manguera opuesto a la fuente de aire) haciéndolo girar delicadamente en sentido horario. Apriete con la mano la manguera de aire comprimido en el aerógrafo para que quede ceñida.

Abra el suministro de aire comprimido. Ajuste la presión del aire comprimido a aproximadamente 30 psi. Coloque en el aerógrafo la jarra (50-0052), que contiene el material a atomizar, insertando el vástago del adaptador de la misma (50-208) en el vástago para el conector de la jarra ubicado en la parte inferior del cuerpo del aerógrafo. Gire ligeramente el adaptador de la jarra en sentido antihorario para fijarla en su sitio. Para retirar la jarra, tire hacia abajo y gire en sentido horario.

Para hacer funcionar el aerógrafo, oprima el gatillo (50-019). De esta forma se genera el flujo de aire hacia el aerógrafo. Después de presionar el gatillo, apréndolo hacia atrás para liberar el color. Cuanto más apriete el gatillo hacia atrás, más cantidad de color se libera. El tamaño del patrón de atomización lo determinan la cantidad de color que se atomiza y la distancia a la que se sostiene el aerógrafo con respecto a la superficie a pintar. Para lograr una línea fina, atomice cerca de la superficie apretando ligeramente el gatillo para liberar una pequeña cantidad de color. Para lograr un patrón de atomización más ancho, apriete el gatillo hacia más atrás para liberar más color y trabaje más lejos de la superficie. Practique con el aerógrafo para aprender a manejar el gatillo y ver cómo funciona. Diviértase mientras prueba y aprende a usarlo. También es conveniente aumentar o disminuir la presión en 10 PSI para ver cuál es la mejor presión en su caso.

Para limpiarlo: La clave para mantener limpio un aerógrafo es no dejar que la pintura se asiente (se seque) en el mismo. Esto se puede hacer atomizando un limpiador por el aerógrafo entre colores y cuando deja de usarlo durante periodos de cualquier duración. Coloque en el aerógrafo una jarra del agente limpiador apropiado, tal como hizo con el color, y atomícelo hasta que salga transparente del aerógrafo.

En caso de que la pintura se asiente (se seque) en el aerógrafo, debe tratar de "lavarlo a la inversa". Esto se hace oprimiendo el gatillo y sofocando el pasaje de aire del aerógrafo (con un paño suave o toalla de papel sobre la boquilla) mientras aprieta el gatillo hacia atrás como si estuviera atomizando. De esta forma se desvía el aire hacia la cámara del aerógrafo y se ahorra el material seco enviándolo al trasco de limpieza (si lo hace correctamente, verá el burbujeo en dicho trasco). Después del lavado a la inversa, es aconsejable usar una jarra nueva de limpiador limpio y atomice limpiador nuevo a través del aerógrafo antes de volver a usarlo. Si sigue estos dos pasos, es raro que sea necesario desarmar el aerógrafo (a menos que haya dejado asentar la pintura durante mucho tiempo). Si fuera necesario desarmar, desmonte y limpie sólo las piezas que entran en contacto con la pintura: conjunto de boquilla (41-034, 51-071, 41-004) y aguja (51-048). Si necesita asistencia, llame a Badger Air-Brush Co. al 1-847-678-3104.

Para obtener información adicional sobre el uso, la limpieza y el mantenimiento de su nuevo aerógrafo Badger, visite nuestro sitio web en www.badgerairbrush.com o llámenos al +1-847-678-3104 para solicitar un catálogo o un folleto de instrucciones del aerógrafo más completo. En Europa, puede obtener información, manuales más completos, consejos y el servicio de reparación de Badger en www.intl-trade.eu.